



# ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street  
West Sunshine,  
Vic. 3020

**HỌC KỲ 4**  
**TUẦN 05: Thứ Sáu, 30 tháng 10 năm 2020**

A.B.N. 23 073 655 340  
Phone: 9363 1568  
Fax: 9363 7368  
Email: [principal@spsunshinewest.catholic.edu.au](mailto:principal@spsunshinewest.catholic.edu.au)

## NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

Thứ Hai, 02 tháng 11:	Trường Đóng Cửa – Ngày Vọng Cup – Ngày Viết Học Bạ
Thứ Ba, 03 tháng 11:	Trường Đóng Cửa – Ngày Cup – Ngày Lễ Nghi
Thứ Sáu, 06 tháng 11:	Hội chợ gây quỹ – Các Học sinh Khối lớp 5&6
Thứ Ba, 10 tháng 11:	Gian hàng Đồng Phục Cũ – 8.45am – 9.15am
Thứ Tư, 11 tháng 11:	Mừng Ngày Tưởng Niệm lúc 11am
Thứ Sáu, 13 tháng 11:	Ngày Thể Thao Toàn Trường của Trường St. Paul
Thứ Ba, 17 tháng 11:	Chương trình Chuyển tiếp Lớp Prep 2021 – (Thông tin thêm sẽ được gửi sau)
Thứ Tư, 18 tháng 11:	Chương trình Chuyển tiếp Lớp Prep 2021 – (Thông tin thêm sẽ được gửi sau)
Thứ Năm, 19 tháng 11:	Chụp Hình Toàn Trường (Thông tin thêm sẽ được gửi sau)
Thứ Sáu, 20 tháng 11:	Ngày Mặc Quần Áo Thường – Đóng góp cho Giải thưởng Xổ Số Giáng Sinh
Thứ Tư, 02 tháng 12:	Gian hàng Đồng Phục Cũ – 2.45pm – 3.15pm

Quý Gia đình thân mến!

Đây là một tin rất vui: Cô Annamaria Schembri đã hạ sinh bé gái Sophia vào ngày thứ Hai (26/10). Xin chúc mừng Cô Annamaria và ông xã Jason vì sự chào đời bình an của Sophia. Chúng ta rất mong được gặp Sophia vào cuối niên học này.

Hôm nay chúng ta mừng Ngày Quốc Tế Giáo Viên. Trường St. Paul có đội ngũ giáo viên tuyệt vời chăm sóc cho con Quý vị. Họ rất tận tụy và luôn đặt các em học sinh mà họ chăm sóc làm trung tâm của mọi việc họ làm. Tôi xin cảm ơn các giáo viên vì mọi việc họ làm cho con em Quý vị và cho trường chúng ta.

Quý vị sẽ sớm nhận được bản kê chương mục mới với số tiền hoàn trả cho các sinh hoạt ngoại khóa đã bị hủy vì lý do COVID-19, như là: dã ngoại, học bơi, cắm trại và các Bí tích. Số tiền được trả lại theo từng cấp lớp gồm: Lớp Prep: \$160; Lớp 1&2: \$230; Lớp 3&4: \$295 cộng \$30 phí Bí Tích; Lớp 5&6: \$345. Nếu Quý vị đã trả hết các khoản phí trong năm 2020, số tiền sẽ được chuyển qua học phí của con Quý vị cho niên học 2021. Nếu Quý vị đã trả hết các khoản phí và sẽ rời Trường, Quý vị sẽ nhận được chi phiếu với trị giá là số tiền được hoàn lại.

Xin nhắc nhở rằng tất cả các buổi Chuyển tiếp cho Lớp Prep 2021 đã bị hủy vì lệnh giới hạn do COVID-19. Chúng ta hi vọng sẽ có các buổi chuyển tiếp ngắn hơn vào các ngày 17/11 và 18/11 khi các nhóm gồm 10 em Prep sẽ đến Trường trong vòng 45 phút. Thông tin thêm sẽ sớm được gửi ra sau.

Hội chợ Gây quỹ của Trường St. Paul sẽ được tổ chức vào ngày thứ Sáu tuần tới (06/11) và sẽ được bắt đầu vào lúc 11.30am. Xin hãy ủng hộ cho các em học sinh khối Lớp 5&6 vì các em đang gây quỹ cho Foodbank Australia. Mỗi đồng đô-la góp được mang đến hai bữa ăn cho những ai đang khốn khó. Ngày này sẽ là ngày mặc quần áo thường và các em học sinh được mời gọi đóng góp một đồng vàng từ thiện để ủng hộ cho mục đích rất chính đáng này. Vì lý do COVID-19, sẽ không có đồ ăn được bán cho học sinh trong năm nay. Tuy nhiên, Trường cũng sẽ đóng góp tiền để giúp đỡ cho FoodBank Australia.

Sau đó chúng ta sẽ có đại hội thể thao toàn trường diễn ra vào ngày thứ Sáu (13/11). Cả hai sự kiện này sẽ rất khác trong năm nay vì sẽ không có thành viên nào trong gia đình được vào trong Trường. Đây sẽ vẫn là các buổi sinh hoạt rất hấp dẫn.

Vào cuối của bản tin tiếng Anh (*trang 2*), có một đơn phải nộp lại cho Trường để thông báo cho chúng tôi biết nếu con quý vị sẽ không trở lại học tại Trường St. Paul vào năm 2021. Xin hãy nộp lại thông báo này cho Trường ngay nếu con quý vị sẽ không trở lại học vào năm học sau.

**Học sinh được nghỉ học vào ngày thứ Hai (02/11) (Vọng Cúp) và thứ Ba (03/11) (Ngày Cúp).**

Tôi mong Quý vị có một cuối tuần vui vẻ. Chúc Quý vị may mắn nếu Quý vị tham gia Cá độ Chung hoặc nếu Quý vị cá giải vô địch!

Chào thân ái!  
Damian Casamento  
HIỆU TRƯỞNG

## QUA ĐƯỜNG TẠI TRƯỜNG – LINKS ST VÀ GLENGALA RD

Hội đồng Brimbank đã triển khai một số thay đổi về cách nhân viên Giám sát băng qua đường tại trường làm việc để đảm bảo an toàn với Covid-19 tại chỗ băng qua đường. Việc giãn cách xã hội dành cho mọi người trong cộng đồng của chúng ta là tối cần thiết và phải được mọi người tuân thủ tại nơi làm việc và những người di chuyển xung quanh cộng đồng. Xin hãy đọc những thay đổi dưới đây về việc băng qua đường sẽ được giám sát như thế nào cho các học sinh, phụ huynh, giáo viên và bất cứ ai sử dụng một trong các chỗ băng qua đường của chúng ta:

- **Bắt buộc phải đeo khẩu trang – KHÔNG SỬ DỤNG CÒI**
- **Ra dấu hiệu bằng tay và mệnh lệnh bằng lời** sẽ được sử dụng để chỉ dẫn những người đi bộ thay cho việc dùng còi húyt.
- Để duy trì giãn cách xã hội, tất cả giám sát viên sẽ đứng ở phía ngược lại của chỗ băng qua đường nơi mà người đi đường đứng – **Ca Sáng:** Chỗ phía trường. **Ca chiều:** Chỗ đối diện với Trường.

Xin hãy đảm bảo Quý vị tuân thủ tất cả luật giao thông quanh trường chúng ta để đảm bảo tất cả cộng đồng được an toàn.

## HỘI TỪ THIÊN MOVEMBER

Trong tháng 11 này, các nam nhân viên của Trường Tiểu Học St. Paul sẽ tham gia vào hội từ thiện toàn cầu Movember Foundation nhằm mục đích gây quỹ giúp cho sức khỏe tâm thần và an sinh của nam nhân, và khắc phục các bệnh tật khác. Xin Quý vị thoải mái ủng hộ cho Thầy Casamento, Thầy Fox, Thầy Kowalczyk, Thầy Turner, Thầy Chris, Ông Joe & Thầy Adam sẽ để râu dài trong suốt tháng này. Nếu Quý vị muốn ủng hộ, dưới đây là đường dẫn để Quý vị ủng hộ cho các nhân viên này. <https://movember.com/t/casament0s?mc=1>

## HỘI CHỢ GÂY QUỸ 2020 CỦA TRƯỜNG ST. PAUL – Thứ Sáu (06/11)

Chào mừng đến với Hội chợ Gây Quỹ 2020 của Trường St. Paul! Năm nay sẽ là hội chợ trò chơi! Các em sẵn sàng cho một ngày đầy niềm vui đầy ắp tiếng cười và giải thưởng chưa?

**Khi nào:** Thứ Sáu (06/11) **Thời gian:** 11:30am – 1pm  
**Mặc gì:** Quần áo thường

Năm nay chúng ta tự hào sẽ hỗ trợ cho tổ chức FoodBank Australia. Mỗi đồng đô-la nhận được mang đến hai bữa ăn cho những người đang khốn khó. Chúng tôi khuyến khích các gia đình hãy đóng góp đồng xu vàng cho tổ chức từ thiện thay đổi đời sống này. Học sinh sẽ phải nộp lại đóng góp từ thiện của em cho giáo viên vào buổi sáng ngày Hội chợ Gây Quỹ.

Vì các lệnh giới hạn hiện hành, các phụ huynh và giám hộ không thể tham dự Hội chợ Gây quỹ 2020, nhưng Quý vị sẽ vẫn có thể thể hiện thích thú, xem và bình luận trên các bài đăng trên SeeSaw của con mình.

Cũng sẽ không bán đồ ăn và nước uống.

Mong Quý vị cũng cảm thấy hào hứng như chúng tôi!!